

Genre du véhicule		Marque de fabrication		Type	Fiche d'homologation N°	
Voiture de livraison		M O W A G		AW 100	CH 3563 07.	
Constructeur		MOWAG, Motorwagenfabrik AG, Unteressestrasse 65, 8280 Kreuzlingen (CH)				
Identification		"AW 100" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis				
Plaquette constr.		à gauche, en bas à l'intérieur de la porte				
N° du châssis		à gauche, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant				
Ident du moteur		".318" à l'avant, à gauche sur le bloc				
Importateur princ.		-				
Véhicule homologué		prototype		Signes fixes dans code du type		AW 100
Chassis				Moteur		
Nombre d'essieux		2 Nombre de roues 4		DODGE Type 318		
Direction		mécanique, sur demande assistance hydraulique		V Construction 4		
Transmission		mécanique synchronisée + boîte intermédiaire		B Carburant Position avant		
Nombre de vitesses		4 Entraînement toutes roues		eau Refroidiss. Nombre cylindr. 8		
Frein de service		hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues		99,3 Alésage Course 84,07		
Frein auxiliaire		circuits 1 + 2 du frein de service		5206 Cylindrée CV-impôt 26,51		
Frein d'arrêt		mécanique, à expansion interne, sur les roues AR		157 DIN Puissance en CV 4000		
Ralentisseur		-		81 dB/A à v/min 4000		
Contrôle 2 circ.		par différence de pression; lampe-témoin combinée		1 pot 660 x Ø 160 mm Silencieux		
Carrosserie		fourgon avec fenêtres (avec toit amovible) +)		*) Mesure des gaz		
Nombre de portes		2+1 AR Indic. vit. km/h		Déparasitage OCS, annexe B, chiffres 3+4 = "D"		
Ceintures sécurité		**) de chaque côté		Poids avant arrière total		
Cale		-		1100 920 2020		
Antivol		-		10 690 700		
Nombre des places		t ***) av 2 centre ar ***)		Charge utile 1110 1610 2720		
Dimensions		int. ext.		Poids total 2720		
Longueur		1540 4680		Garantie fabr. H 78 - 15 H 78 - 15 (Variantes		
Largeur		1620 2030		8 / 2,55 8 / 2,55 voir		
Hauteur		1030 1850		Charge 1610 1610 remarques)		
Porte à faux		int. av ar 900 1150		Ply / bar 185 185		
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Empattements 2700 / /		Charge pour V max 185 185		
		Voie av 1680 ar 1610		Garantie poids remorquable avec frein		
		Voies av ar - -		Garantie poids remorquable sans frein		
		Braquage g 12500 d 13200		Garantie poids de l'ensemble 9200		
				Poids remorquable testé		
				Vitesse maximale selon le constructeur 160 km/h		
				Vitesse maximale testée km/h		

Equipement §) _____
 Feux de route Sealed Beam DOT _____
 Feux de croisement Sealed Beam DOT _____
 Feux de position SAE IP 71 T*CC _____
 Feux rouges SAE STIAR PIA 72 DT*CC _____
 Feux stop SAE STIAR PIA 72 DT*CC _____
 Clignoteurs av SAE IP 71 T*CC | oui _____ ar voir feux rouges _____
 Catadioptres av _____ | _____ ar Swareflex K 1341 _____
 Feux de gabarit av _____ | _____ ar _____
 Feux complément. _____
 Eclairage plaque 2/ séparés _____
 Essuie-glaces 2/ balais _____ avec/ sans lave-glace _____
 Avertisseurs Sparton Hi + Lo _____
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation.

Indications pour le permis de circulation

Genre du Voiture de livraison _____
 véhicule _____
 Marque et type MOWAG AW 100 _____
 Homologation _____
 N° CH 3563 07 _____
 Carrosserie fourgon avec fenêtres _____
 Places total (***) _____ avant 2 _____
 Poids à vide 2020 _____ Carburant B _____
 Charge utile 700 _____ CV-impôt 26,51 _____
 Poids total 2720 _____ Cylindres 5206 _____

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure des gaz : conforme selon ECE-15, amendement 01; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 35 073).
 **) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis; des ceintures du type Ar4 (CH 7 23 dB 01) sont montées).
 Pièces de fixation CH 7 0101.
 Les ceintures sous-abdominales d'origine USA sont également admises, vu que le toit est amovible.
 ***) Nombre de places : sur demande avec banquettes longitudinales pour le transport occasionnel de personnes au sens de l'art. 61, OCR, total 10 places ou variante avec une banquette transversale à l'arrière = total jusqu'à 5 places.
 §) Equipement : des bavettes sont exigées à l'avant et à l'arrière;
 protection derrière les sièges avant = cadre en tubes avec grille (avec passage vers l'arrière);
 des catadioptres complémentaires SWAREFLEX 429 K 1341 sont montés;
 la puissance des ampoules doit être marquée de manière bien visible et indélébile sur les feux.
 +) Livrable sur demande avec treuil à l'avant, dans ce cas longueur du véhicule 5080 mm, porte à faux AV 1230 mm
 (le poids à vide et la répartition du poids doivent être établis à l'immatriculation).

Voiture de
livraison

M O W A G

A W 1 0 0

CH 3563 07

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I .

Complément du 23.06.1978 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M3S, iA 3,91, 79 dB/A
à proximité de l'échappement : 82 dB/A à 3000 t/min

Complément du 17.9.1979 /Ba

Sur demande livrable avec boîte automatique à 3 paliers

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche ; 50 km/h, A2, iA 3,55, 75 dB/A
à proximité de l'échappement: 88 dB/A à 3000 t/min

Mesures des gaz

Boîte mécanique : CO 0,48 % à 700 t/min; conforme selon ECE 15/03, LFEM No 35073
Boîte automatique: CO 0,12 % à 750 t/min; ECE 15/03